

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CUẢ
Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cuả.
Đổi bài vở cho ông Lâm-Văn-Nguyễn.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BÁO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Đầy thép tất: LUCTINH - Đầy thép nôi: 20.364

CHỦ-NHĨM: LÂM-VĂN-NGŨ
Thầy mới cho tờ báo bên Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
8, Rue Tronchet - PARIS (VIII)

GIÁ BẢO
Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.800
Ba tháng... 3.800
Mỗi số... 0.04

TRONG CHƠN BUN LẦY NƯỚC ĐỘNG
Vận-mạng dân quê
TRONG TAY
các ông Hương ở thôn-gia

Ước mong các nhà có trách nhiệm về ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Chánh-phủ cũng nên gắng huỷ-chương cho ông Hương-quần Đoàn-ngọc-Vàng & Tân-Hiệp (Mỹtho)

Trên mặt báo này đã nhiều lần chúng tôi nói về sự lộn xộn của làng quê...
Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

MỘT ĐỜI GƯƠNG

Là kỷ niệm của anh em với anh Pierre TRONG-VĨNH-KY

Lại lịch
Ngày tháng lào qua...
Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Thử học trò
Của nhà anh...
Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Lập-chi
1888 Minh-Mang, Thiệp Trại...
Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Luận so về thề dục

Có cảnh-ngộ làm cho giống người nọ nạng và cảnh ngộ làm cho nó phải sự đời

Chàng phải làm việc cả đời...
Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Bảm táng ông Nguyễn - Văn - Ba

Sáng ngày 28 Juin 1937, lúc 6 giờ ban mai...
Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

PHẢI CHĂNG TRƯỜNG ĐUA CỬ LẠ KHU VỰC "CHẾM GỖ"

Mà bọn lính Thổ này cứ đón chém người ta mãi thế...
Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Đã đến cái thời mà các ông Hương-chức-nhứt là các quan (hà-công - nên lựa động trong ban Hội) để mỗi làng đều toàn là các ông Hương (quy-Vàng)

Hỏa-thiên Hồng-liên-Tự
(Trên trường nhĩ)

# NHÀ IN NGUYEN-VAN-CUA

Có in từ chữ cũn làng nhiều màu rất khéo, Giá rẻ

57, Rue Lonjon Hanoi

Saigon

## Trong vũng đất Việt



### Lại bị ngựa đá

Saigon. — Anh Dương Văn-Thơ bị ngựa đá, giẫm chảy máu mắt, mắt bị sưng đỏ, mắt bị sưng đỏ, mắt bị sưng đỏ...

Ông chủ hàng ở nhà chờ mãi đến ngày sau cũng không thấy Thơ trả về nhà...

### Tai nạn lao động

Cholon. — Sớm mai hôm qua, nhà máy Quáo-Trung-Hưng, trong Bình-dông có xảy ra một vụ tai nạn lao động...

Người ta đã chở Lang về nhà thương Chơ-pây-diêu-tri...

### Lò than phát hỏa

Cholon. — Trong đêm thứ năm 24, rừng than ở núi 8 Jui-nh, vào 3 giờ sáng...

Nhà chuyên-trách đã mở cuộc điều tra.

### NAMKY

Hầm dâm con trai một tên chà bị đưa ra tòa

Soc-trang. — Anh em Yaraduan là người ở tại tỉnh, xuống lòng Nhu-gi...

Ông chủ hàng ở nhà chờ mãi đến ngày sau cũng không thấy Thơ trả về nhà...

### Tai nạn ô tô

Cholon. — Trong đêm thứ năm 24, rừng than ở núi 8 Jui-nh, vào 3 giờ sáng...

Nhà chuyên-trách đã mở cuộc điều tra.

### Thằng con trời đánh

Vũngliêm. Hôm tuần trước có đi đi Vũngliêm ký-gi...

Mọi đứa nó về xin tiền không được, vật gì đem ông chủ chạy mau tay và xô...

### BACKY

#### Su Bình tự-từ vì bị đuổi khỏi chùa

Hadong. — Tại chùa làng Sa-la thuộc huyện Thanh-b...

### TIN TỨC LĂNG BẢO

#### Đến 8 Juillet từ 'Nhật Báo'

Chúng tôi mới tiếp được tin cho hay rằng đến 8 juillet từ đây...

### Thượng-công Quid-tê-hội

(HỘI LĂNG ÔNG)

Nhieu Thượng-công Tả - quân riêng ông ở Ba-châu mới sáng tin lại.

### Tuông Mao-y

Tối 21, tam giờ. — Hat bô:

### Tuông Phụng-Kieu Ly-Đan

Tối 22, tam giờ. — Hat bô:

### Tuông Vô-thành-Lân

Tối 23, bảy giờ. — Hat bô:

### Tuông Sơn-Hậu

(thứ nhì và thứ ba) Hồi chầu.

Almuoi công có lần, rông, nhọc lại là bức-rủ, xin cho để bệ sát...

### Nay kinh BỒN-NGHỊ

# SPORT

Thuộc vãn tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây



Ngon hơn thuốc của các ngài thường hút

5 ru một gói 20 điếu

Cùng các... mền yểu. Theo lời hướng lý thì vài năm gần đây sự ông sinh ra...

ĐẾN 30 JUN LA HÉTIAN Về những đơn xin vay dài hạn dưới số 5.000 đồng

Quan Toàn quyền Đông pháp mới ký một nghị định ban ngày 4 Mai 1927 về những đơn xin vay dài hạn...

lúc không ai để ý tới, thừa lúc cảnh khuya sương lạnh 8 chiếc thuyền treo cổ lên số nhà chùa quỳn siph chết.

### CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-NHỊ-AM

BENH GIANG-MAI bằng thuốc bình SIGMARGYL

### THAY ĐƯỢC THUỐC TIỆM

Chỉ ở tại LABORATOIRES CHIMOTHEAPIQUE 2, Rue de Valenciennes, PARIS

Lundi 28 6-37, TIẾU-THUYẾT số 828

江湖劍俠 火燒紅蓮寺 Hòa thiện Hồng-liên-tự Nguyễn-Chánh-Sắt: dịch thuật

### HỒI THƠ SÁU MƯƠI BA

Giới 66-tê Phiêu-Sư bị phân đản... Phạm giới-tuần theo phiêu lưu đi...

được những việc hành lang của của mình vậy; nên cứ đứng nhìn sững thưng-thiếu - Đức không hề nháy mắt.

Con Phương - thiếu Đức thì lại nghĩ thêm rằng: "Người này bô-lãnh không phải tầm thường, đương lúc không ngờ tình cờ mà lại gặp thiết cũng là may; ta đương có buồn vì đi du lịch để quên đi một mình, thì lại gặp người này, thì lại gặp người này, thì lại gặp người này..."

Người ấy cười rằng: "Thiên-hệ có người nọ là chàng tá lảnh. Tất cả là Lưu-hồng-Tả - Hà-Nam, tình cờ muốn ghé ở núi này mà hỏi lại che rồi cứ việc làm hồ kiêu kiêu một lần tiếng gọi là vậy thôi."

không trung sa xuống, thế nào họ công phải hát hát; chờ công lao công này đi, hình như là người vô sự, nên tôi liền biết Lưu người mà không có bản lãnh tuyệt cao ở trong mình thì không có tài...

Người ấy cười rằng: "Thiên-hệ có người nọ là chàng tá lảnh. Tất cả là Lưu-hồng-Tả - Hà-Nam, tình cờ muốn ghé ở núi này mà hỏi lại che rồi cứ việc làm hồ kiêu kiêu một lần tiếng gọi là vậy thôi."

Người ấy cười rằng: "Thiên-hệ có người nọ là chàng tá lảnh. Tất cả là Lưu-hồng-Tả - Hà-Nam, tình cờ muốn ghé ở núi này mà hỏi lại che rồi cứ việc làm hồ kiêu kiêu một lần tiếng gọi là vậy thôi."

ở núi này? Phương thiếu - Đức thấy Lưu-hồng-Thế là người đĩnh đạc vô minh lại huộc rõ hời cười tình-hình của mình; thì người ấy cũng cười hồ hồ cho mình muốn đi chơi xa kim kim một lần để đi mà đi thiệt ra.

Người ấy cười rằng: "Thiên-hệ có người nọ là chàng tá lảnh. Tất cả là Lưu-hồng-Tả - Hà-Nam, tình cờ muốn ghé ở núi này mà hỏi lại che rồi cứ việc làm hồ kiêu kiêu một lần tiếng gọi là vậy thôi."

Người ấy cười rằng: "Thiên-hệ có người nọ là chàng tá lảnh. Tất cả là Lưu-hồng-Tả - Hà-Nam, tình cờ muốn ghé ở núi này mà hỏi lại che rồi cứ việc làm hồ kiêu kiêu một lần tiếng gọi là vậy thôi."

Chỉ như thế làm thường; rồi tiếp vì hân sanh trường ở trong nhà phủ-hóa, không có người cho thiết có bản lãnh truyền thơ cho hân hiện nay tuy họ có vẻ một trong nhà đờ hay Lưu-Thôi. Một vị người thấy đờ và ký tên là Hộ-đại-Ca-Tử vốn là một tay hát-bội xuất thân, cũng có bản-lạ g là bao nhiêu; lúc họ về ở lại Hồ-nam nơi miếu Thanh-hoàng ở Tô-giang-Đàm, có xảy ra một vụ đánh lộn giữa bọn họ hát-bội người ta mà Hộ-đại-ca - Tử chính là thủ phạm

(Còn nữa)

# TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thấu nhận giùm gửi cho bôn-quán, những số bạc mua báo thì bôn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

### VIỆT-NAM, NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quán 55-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Đại thếp:  
CREDITANA-SAIGON

Đại thếp nói:  
SAIGON - 21 320

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bá (Anh, Liên, gởi sanh lời 3 lý rưỡi, mỗi năm, sáu tháng tính một lần và nhập về vốn mà sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Credit National và những phiếu nào mà (Nhập-phủ) Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chi phiếu chẳng.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái, và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

Bôn-hội có mua bán P.áp hóp Tiết-kiệm tối đẹp bằng sắt mạ, đồ cho bá tánh mua sắm. Xin qui vị hãy đến bôn-quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hóp Tiết-kiệm kỳ.

(Vị cũng chuẩn khác xin hỏi thêm hân Hân)

ĐẠI HỘI CỦA BÔN HỘI LÀM VIỆC VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

#### BÀN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN

- Chủ tịch: HUYỆC BÌNH-KHIÊM, (nay nghỉ cả từ việc)
- Phó chủ tịch: H. TRẦN-TRUNG-TRẠCH, (đưa hóp cổ phiếu theo định 24 trong định lệ)
- Thị viên: Dr. BIAILLE de LARGAUBIERE
- M. Denis LÉ PHAT-AN
- M. LƯU-VĂN-LANG
- Dr. TRẦN-VĂN-ĐƠN
- Dr. TRẦN-TRUNG-LÂN
- M. TRẦN-BÌNH-THẢO
- NGUYỄN-TRẦN-LIỆM

#### BÀN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- Chủ tịch: M. TRƯƠNG TÂN VI
- Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN
- Thị viên: M. BỒI-QUANG-CHI, M. ĐẶNG-VĂN-DÂN, M. B. NG. TRUNG-VINH, M. Alexis TRAI V LÂN
- Thợ kế: M. Paul LÉ VĂN-GÔNG

Cho mượn máy đánh chữ, dù thứ hiệu máy



#### CHUYÊN MÓN

Sửa máy đánh chữ, và porte plume reservoir và đồng hồ, và compteur kilométrique.

Làm hiệu của các hội, Inaugures.

Bán quan bài, Hội-tế các làng

Bat-Ly.

Bán máy đánh chữ hiệu HERMES BABY, chỉ từ giá 80 \$00, chỉ từ 147 và quốc-ngộ 90 \$00. - Bán máy chữ bàn ba lao, phải, chữ lấy một mtab, rất đẹp tiện. - Bán se may nhiều hiệu tốt lắm. - Bán áo và quần áo. - Khắc con dấu, mô-biê, côm-thẻ. - Khắc bình bằng cao sa-cu, vô đồng, vô da

BỘ-NHU-LIÊN.

94 et 110, Rue d'Espagne, Saigon

Telephone: 21.878

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hàng nhất? AI muốn có người bán-chế thật kỹ, an toàn, chắc chắn thuốc của các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN QUI VỊ ĐẾN TÀI:

### pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARAIS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH nhất hạng Báo chế-sar, rất trước qui vì một cách mua-mả và vai-vé. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.

Qui et à Lac-Tinh gởi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn sàng thì hành, giá thuốc tính rất mềm, phải là không tính tiền cước-gửi.

#### HỒ LAO

Chớ nên thấy họ thường mà không lo điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra bệnh.

Phải trị lập tức khi mới ban se bằng thuốc PULMOGENINE, ba, bốn lần mỗi ngày. Một mũi con với một chút nước trà, sẽ đáng hiệu nghiệm, đã trị đúng ba và bốn phổi.

PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bệnh ho rất hiệu nghiệm.

Hỏi người bệnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE về LƯƠNG GIÀ \$50 Có bán khắp nhà thuốc Tây. CẢM ỨNG: Pharmacie Centrale, J. MUS, 196 & 201, Rue de Nung, Saigon.



YẾN TỎA 93% JAVONNE DE L'INDOCHINE KUALA LUMPUR, MALAY CHOLON

### TRUYỆN-NGÂN Người dui

Văn-bá-Nghĩa

Trời, đất, một màu âm đạm.

Mây, gió rung nhau là thêm ở buồn lảnh cho trời đất. Mưa lầy phay rơi phủ trên noc nhà, ngọn cây, xa trông như bức màn trắng chớp chớp.

Như trong lăm lăm chớp chớp, những khách bán buôn trong chợ gọi lại lẫn lẫn.

Khách bán buôn có tình không thấy được vết nhò, bề trái của xã-hội loài người.

Như trong lăm lăm chớp chớp, những khách bán buôn trong chợ gọi lại lẫn lẫn.

Người ăn mày dui.

Người dui thật thèo trước đi, chọn lần nhẹ phiêi trên nền gạch cứng, cày qua hơi bết mình thì cho đôi mắt lảnh lảnh như người dơi. Bộ quần áo xanh-mỡ, và bằng đủ các vật - ở phong sương, ngày tháng, bởi mỗi màu xanh xưa kia của nó. Lom-thom bước thấp bước cao, người dui ngẩn đầu dưới chiếc nón lá rách như muốn đương to cả đôi mắt sâu, không trong để trông thấy đường và van vãn chung quanh mình.

Đến dựa cột đá, người dui đứng bịnh, tay lăm mìn đôi bao gạo - các thứ ăn - và cây đơn độc-huyền, trên vai xuống đất. Như thường lệ ở các nơi, người dui bày cuộc chơi của mình ra một cái đôn, ở một cái lon thiếc. Kéo vật đó ra bình 16 và xanh-mỡ chùi miệng và một xoan, người dui, một bức đầu lên gối, vẫn trực, lẩn lẩn. Vài câu rao trước phải để báo hiệu rằng mình ở đây, ra họ nói cho không như ở nhà người dui khác không biết phương pháp làm mất lòng người cho xu - để xin - một - nuôi miệng.

Đưa thư có bọc đề lời nói thơ sau Trong nghe chơi. Rồi, người dui cúi giong, khan-khàn như lộc như, than khiên người dưng coi càng thêm xúc động lòng.

Vội đồng xu rơi lon lon vào lon thiếc.

— Anh biết Quan Công phục Hứa-Dung không? — Đưa thư có bọc em biết lắm.

— A biết, thì nói đi, nói nghe chơi.

Tầng hầm, người dui lên quây có lẩn thừ nhè nuốt một miếng nước miếng để thơm giọng, mới lật đầu ngó đến Uyển-Quan-Công phục Hứa-Dung.

Năm ngón tay rung rẩy trên cần đàn làm cho tiếng đàn ngân nga.

Đương lúc thiên-hạ lảng lảng ai chầm chui nghe thơ thì liêng người góp tiền chờ la lên làm ạp có tiếng nói thơ.

Đẹp, đẹp, đi chỗ khác, trông chỗ, bán hàng dọn đồ ngoài sân chợ vào đây. Trời mưa lơn quá kia kia.

— Đưa tôi ngồi xếp ở đây lợi nghiệp tôi mà anh.

— Anh gì, tao là thầy ông gì mà biết không mà kêu bằng anh?

— Đạ, đạ thưa ông - người dui hơi gần liêng thưa ông, tôi chẳng biết ông là ai. Xin ông đừng giận.

Mấy nói xóc óc ai? Đi đi mau ra khỏi chợ này, không thì tao kêu lính bắt bậy giờ.

— Đạ, tôi nghiệp tôi dui tôi.

— Không biết dui tôi gì hết. Đi đi mau.

Rồi, người góp tiền chờ đã rỏm mồi cái vào cây đơn đực người dui đi đi.

Thật rồi, vì bực tức vì tủi thân, người ăn mày dui thất thế ra đi. Người dui ngẩn đầu dưới chiếc nón lá rách như mìn mìn nó cả đôi mắt sâu hóm, không trong, để thấy đường đi và con người chung quanh ở Nam-Việt độc-ái kia ra thế nào. Lom-thom bước thấp bước cao, người dui co-ro trong bộ quần áo xanh-mỡ - và đi sẽ vật - vì phong-sương ngày tháng trời mầu xanh xưa kia của nó.

Rồi, giông, mưa.

Người dui ra đi.

Nhưng người dui quên, con quần đơn một khúc đơn rải ra oan, lết-thảm.

Một bản đơn chốt...

Không lên.

Một bản đơn không xếp ra thành bản được...

Không ai biết đơn ma cũng không ai muốn đơn, muốn nghe.

Bản đơn đó của bóng lỏi, dơi bóng mặt trời, dơi xã-hội loài người này.

Bản đơn đó của đàn ông, đàn ông, đàn ông.

Bản đơn đó của số mạng...

Của, của từ-thần.

Tối hôm ấy, người lo gặp đấng anh dui - bên là đương - ôm cây đơn độc-huyền vào ngực mà chửi lỉm đi một đờ.

### PHARMACIE PRINCIPALE

## JOURENE

M. HEUMANN SAIGON

TỰ-NAM 1865

BA ĐÔI ĐÈU ĐUNG

THUỐC HIỆU NÀY

### CLINIQUE MÉDICALE

Góc đường Meyer và Albert 1<sup>er</sup>, tại ĐAKAO-COIGON

Telephone: n° 288

#### DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Ex assistant en dermatologie et syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris

Ex assistent médical en attaché aux services de Dermoséologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique

Ex pharmacien public gradué et diplômé de l'école de médecine de Paris

Cô-urist là thỏ máu, đăm, nước tiểu, xét vi-trùng bằng kính hiển vi... Có chế riêng để trị dân tráo-dịch-guonette và chữa bệnh quan tuyết (deroséologie, ondes routes)...

Trị các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh đờ-bá, bệnh đau gân đau xương, bệnh huê-liều kinh niên

#### Thiên hạ đôn

Mười đùng hội Xoan mới nhất tổ của đôn tiên: 16-Quan là chủ mới hội Xoan mới khêu nhất.

Mua hội Xoan mới 16-Quan được sự tin cậy, không khi có chết nước đời máu, có thể đôn như Xoan Tây.

Hội xoan mới Ba-Quan chỉ bán tại tiệm Ba-Quan (58) Rue Vannier, Saigon, Chợ-củ, N° Telephone 21.476.

#### Kính cáo

Cholon, le 24 Juin 1973.

Tôi là Lương-Cán có cùng cái tên cư Huỳnh-Thành biểu tượng là THUẬN-NGUYỄN-LONG ở đường Paris-Cholon 146, hiện còn cư ở tại công sự Cholon, và y như tên này có từ lâu ai xin đời lại công sự tin toàn trong 15 ngày kể từ ngày này.

Nếu quá ngày đó thì chủ một không biết số nợ nặng tên Huỳnh-Thành thiếu ai nữa.

LƯƠNG-CÁN, kính cáo.

#### DÂY BÀNG Cho các Viên-Quan

Bôn-hội có lấy đồng bôn Pháp mới gởi sang các thứ dây bãng (chính) cho viên-Quan như Bô-phê, Phê, Huyền, Cua-Bông hàng nhất, hàng nhì, hàng ba. Hội-dăng đê-bat, và Bôn-biê Phô-lông.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thời nữa Bôn-hội xin các qui ngại nên có cần đưng thì viết thư liên cho Bôn-hội mà hỏi giá, Bôn-hội sẽ hỏi âm cho qui ngại biết.

Nếu chậm trễ Bôn-hội bán hết thời phải đợi sẽ năm bảy tháng nữa bôn Pháp mới có gởi qua thêm.

Xin qui ngại lưu ý.

Imprimerie de l'Union, NGUYỄN-VĂN-CỎA 17, rue Lorient-Morand SAIGON





NGƯỜI DÂN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ
Phải quyền giúp quỹ làm
lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào
J. B. P. Trương-vinh-Kỳ

Đám táng ông
Nguyễn - văn - Bả
(Tiếp theo trương như )

Đồn Budangrey
hạt Biềnhoa bị ở
thiếu hụt

Người Mỹ là một người Pháp
mà người Pháp lại người Mỹ
trường đống đống mớng chửi.

Ông Bohn, chánh chủ tịch Biền
hoa, ông Eric St. Clement, quan chủ
quản nhà Bà-rô và viên sấm đêm

QUAN CỬ NGUYỄN VĂN ĐUA
ANH LINH ĐUA

Có tin đồn bắt được
hung thủ
Nhưng sự thật không
có, người bị bắt lầm do
tên quỳ, nhỏ hơn thừ-
phạm và có không
có xam chữ
Salgonnais v. v.

KẾT-QUẢ
CUỘC ĐUA NGŨA

ĐỘ THỨC NHƯT
3 Khẩu Lợi nhét: 1p.50
ĐỘ THỨC NHÌ
4 Vang-Rồng nhét: 1.80 nhĩ 1.20

ĐỘ THỨC NĂM
4 Phi sang Hònhết: 12.50 nhĩ 1.60
2 Soudan nhĩ 1.30

ĐỘ THỨC SÁU
1 Kim-long-Vân nhét: 3.90 nhĩ 1.80
3 Popeth Sath nhĩ 2.40

ĐỘ THỨC BẢY
2 A-Lương nhét: 4.70 nhĩ 6.10
3 Tim ngĩa Hoa nhĩ 3.40

ĐỘ THỨC CHÍN
1 Havap nhĩ 1.70 nhĩ 1.10
4 Chamren nhĩ 1.10

DOUBLE - EVENT
Số 4 Phi sang Hònhết nhét
Số 4 Phi sang Hònhết nhét
Số 4 Phi sang Hònhết nhét

VỀ CÁI TIN
Tạp đặc lượng được
ở hải biên Phước-
hải

Chúng tôi lấy làm đau đớn
cho anh em hãy rằng bọn
yêu địch của chúng tôi là ông

Nguyện-văn-Bả
Cuộc xô số
Cựu-chiến - sĩ

NGƯỜI XIÊM TRÊN CON ĐƯỜNG PHỤC HƯNG
CHÁNH-PHỦ XIÊM
đôi thù tiêu diệt thầy các hiệp
trớc kỳ kết với liệt cường

Nội trong tháng này có cuộc đàm phán ở Vong-
cê (Bangkok) đặng thương thuyết về các hiệp
trớc mới. Địa vị của hai chánh-phủ Pháp và Đông-
pháp đối với việc này

Vào hồi cuối thế kỷ thứ 19, đầu
thế kỷ 20 cũng như anh binh
kháng. Trung Hoa nước Xiêm
còn yếu ớt, cơ-thế nên bị buộc

Cuộc đàm phán sắp mở ở Vong-
cê (Bangkok) về hiệp ước
đồng minh giữa Xiêm và Đông-
pháp

Trích 3 vạ đống
đề đào sông, giúp
cho nông - dân có
việc làm

Công cuộc đảnthử nhập
điền ở khu Nam tinh
Nghe tơn tới trên 2 triệu
đồng, cần được 17.200
nông tầy ruộng

Vinh - sau khi đã kháng thành
công cuộc đảnthử nhập
điền ở khu Nam tinh

Cuộc đấu tranh giữa
nông dân và địa chủ
ở vùng đồng bằng

Thao lợi quan Công sự Jessania
thì sự đạo đồng son này sẽ lên
lực bất huyện no đến phố kia

TIN VĂN

Cũ tài tử chép bóng và kịch
phong không ai là được hoàn toàn
đẹp, mà người chỉ có một vài
chữ trong tâm mình được xinh
xàng xồ.

Được mỗi ngày một hơn
Aspirine Unisse du Rhône, 17 là
hiệu lực và vậy bởi vì thuốc này làm
cho ta khỏe mạnh.

Thao lợi quan Công sự Jessania
thì sự đạo đồng son này sẽ lên
lực bất huyện no đến phố kia

Viên trụ tinh chủ nhiệm tịch
Phước Yên là Trưởng-đoàn-văn có
thực lực rất rủng rừ

Cholon - Vào 16.10 giờ
sớm mai thứ sáu, có làng
An-thành, thuộc tỉnh, có làng

Giá: lúa, gạo, bắp
(SAIGON, ngày 26 Jun 1937)
GẠO
Chùa k' l'ên th'ao, báo l'ây l'uan

Chủ đến nhai máy Cholon
báo l'ây l'uan - M'oi t'ay 68 t'ay 16
L'ây l'ây g'ao th'uong ph'ang 2.8 t'ay 12.02

Nhờ xem tin T'ay
NƠI TRUNG H'U